



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 16263-3:2015

01-november-2015

Pirotehnični izdelki - Drugi pirotehnični izdelki - 3. del: Razredi in tipi

Pyrotechnic articles - Other pyrotechnic articles - Part 3: Categories and types

Pyrotechnische Gegenstände - Sonstige pyrotechnische Gegenstände - Teil 3:
Kategorien und Typen

Articles pyrotechniques - Autres articles pyrotechniques - Partie 3: Catégories et types

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 16263-3:2015

SIST EN 16263-3:2015
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-4faf-9f1b-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015>

ICS:

71.100.30 Eksplozivi. Pirotehnika Explosives. Pyrotechnics

SIST EN 16263-3:2015

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 16263-3:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-4faf-9fdb-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN 16263-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2015

ICS 71.100.30

English Version

Pyrotechnic articles - Other pyrotechnic articles - Part 3: Categories and types

Articles pyrotechniques - Autres articles pyrotechniques -
Partie 3 : Catégories et types

Pyrotechnische Gegenstände - Sonstige pyrotechnische
Gegenstände - Teil 3: Kategorien und Typen

This European Standard was approved by CEN on 12 May 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 16263-3:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-4faf-9f1b-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-4faf-9f1b-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
European foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Generic types	4
5 Subtypes	7
6 Categorization criteria	13
6.1 General.....	13
6.2 Criteria for categorization	13
6.2.1 General.....	13
6.2.2 General criteria.....	14
6.2.3 Specific criteria [Functioning step of Figure A.1]	15
6.2.4 Specific criteria table [criteria versus generic type]	18
Annex A (normative) Flow chart	22
Annex B (normative) Value of the drag coefficient.....	29
Annex C (normative) Calculation of the thermal dose	30
C.1 Method of calculation	30
C.2 Typical values of the enthalpy of combustion.....	31
C.3 Radiation part of the thermal flux	31
C.4 Alternative criterion when $q(t)$ is constant or can be approximated by a constant law of time.....	31
Annex D (informative) Overview of essential safety requirements and corresponding clauses of all parts of EN 16263.....	33
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2007/23/EC on the placing on the market of pyrotechnic articles	34
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2013/29/EU on the placing on the market of pyrotechnic articles	35
Bibliography	36

European foreword

This document (EN 16263-3:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 212 “Pyrotechnic articles”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA or Annex ZB, which are an integral part of this document.

This European standard is one of the series of standards as listed below:

- EN 16263-1, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 1: Terminology;*
- EN 16263-2, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 2: Requirements;*
- EN 16263-3, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 3: Categories and types;*
- EN 16263-4, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 4: Test methods;*
- EN 16263-5, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 5: Minimum labelling requirements and instructions for use.*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 16263-3:2015 (E)

1 Scope

This European Standard defines the procedure for categorization of other pyrotechnic articles except pyrotechnic articles for vehicles, ignition devices and cartridges for powder actuated tools (PAT).

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 16263-1:2015, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 1: Terminology*

EN 16263-4:2015, *Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles — Part 4: Test methods*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 16263-1:2015 apply.

4 Generic types

Other pyrotechnic articles shall belong to one of the following generic types:

<p>4.1 flare</p> <p>article consisting of a light and/or radiated heat producing pyrotechnic composition, with or without a casing, with or without means of ignition</p>	<p>4.1 torche et flamme</p> <p>article constitué d'une composition pyrotechnique émettant de la lumière et/ou de la chaleur, avec ou sans corps, avec ou sans moyen d'allumage</p>	<p>4.1 Fackel</p> <p>Gegenstand, bestehend aus pyrotechnischem Satz, der Licht und/oder Wärmestrahlung erzeugt, mit oder ohne Gehäuse, mit oder ohne Anzündvorrichtung</p>
<p>4.2 flash device</p> <p>article consisting of a casing and flash powder, with or without a means of ignition, all assembled in one piece ready for firing</p>	<p>4.2 article flash</p> <p>article constitué d'un corps et de poudre flash, équipé de son moyen propre d'amorçage ou non, le tout assemblé dans un seul objet prêt à tirer</p>	<p>4.2 Blitzkartusche</p> <p>Gegenstand, bestehend aus einem Gehäuse und Blitzsatz, mit oder ohne Anzündvorrichtung, bei dem alle Teile zu einem einzigen Stück zusammengebaut sind, das bereit zum Anzünden ist</p>
<p>4.3 gas generator</p> <p>article consisting of a pyrotechnic composition designed to generate gases, with or without a casing, with or without an ignition device</p>	<p>4.3 générateur de gaz</p> <p>article constitué d'une composition pyrotechnique conçue pour générer des gaz, avec ou sans corps, avec ou sans système d'initiation</p>	<p>4.3 Gasgenerator</p> <p>Gegenstand, bestehend aus einem pyrotechnischen Satz, der darauf ausgelegt wurde, Gase zu erzeugen, mit oder ohne Gehäuse, mit oder ohne Anzündmittel</p>
<p>4.4 heater</p> <p>article containing a pyrotechnic composition designed to generate heat</p>	<p>4.4 réchauffeur/générateur thermique</p> <p>article contenant une composition pyrotechnique conçue pour générer de la chaleur</p>	<p>4.4 Aufheizer</p> <p>Gegenstand, der einen pyrotechnischen Satz enthält, der darauf ausgelegt wurde, Wärme zu erzeugen</p>

4.5**other cartridge
(except flash device)**

article comprising a cup containing means of ignition, projecting charge and effect to be projected, and designed to be fired from a device having the means of holding the cartridge and providing the stimulus to function the means of ignition

4.6**pyromechanical device**

article consisting of mechanically mobile parts which are driven by the reaction of a pyrotechnic composition, with no or limited effect outside the device

4.7**pyrotechnic liquid disperser**

article containing a charge of pyrotechnic composition or unit which ejects or disperses a liquid or gel without forming aerosol as its principal effect

4.8**rocket and rocket motor**

respectively, article which is propelled by one or more rocket motors, and article consisting of a pyrotechnic composition, generally a solid propellant, either contained or not in a casing fitted with one or more nozzles

4.5**autre cartouche
(sauf cartouche flash)**

article comprenant une coupelle contenant un moyen d'allumage, une charge de chasse et un effet destiné à être projeté, et conçu pour être tiré à partir d'un dispositif capable de retenir la cartouche et de délivrer le stimulus qui initie le fonctionnement du moyen d'allumage

4.6**pyromécanisme**

article constitué de pièces mécaniquement mobiles qui sont mises en mouvement par une composition pyrotechnique, avec un effet limité voire nul à l'extérieur du produit

4.7**dispenseur pyrotechnique de liquide**

article contenant une charge de composition pyrotechnique ou un élément qui, pour principal effet, éjecte ou disperse sans former d'aérosol un liquide ou un gel

4.8**fusée et moteur fusée**

la fusée est un article propulsé par un ou plusieurs moteurs. Le moteur fusée est un article constitué d'une composition pyrotechnique, généralement un propergol solide, contenu ou non dans un corps équipé d'une ou plusieurs tuyères

4.5**andere Kartusche
(außer Blitzkartusche)**

Gegenstand, der aus einem Becher besteht, der die Anzündvorrichtung, die Treibladung und den hinauszuschleudernden Effekt enthält, und zum Anzünden von einer Vorrichtung aus, die die Kartusche aufnimmt und den Anzündimpuls liefert, um ausgelöst zu werden, ausgelegt ist

4.6**pyromechanisches Gerät**

Gegenstand, der aus beweglichen mechanischen Teilen besteht, welche durch die Reaktion eines pyrotechnischen Satzes angetrieben werden, mit keiner oder einer begrenzten Wirkung außerhalb des Gegenstandes

4.7**pyrotechnischer Flüssigkeitszerstäuber**

Gegenstand, der eine Ladung pyrotechnischen Satzes oder eine Einheit enthält, die als Haupteffekt eine Flüssigkeit oder ein Gel ausstößt oder zerstäubt, ohne dass dabei Aerosol gebildet wird

4.8**Rakete und Raketenmotor**

Gegenstand, der von einem oder mehreren Raketenmotor(en) angetrieben wird bzw. Gegenstand, der aus einem pyrotechnischen Satz, allgemein einer festen Treibladung besteht, die sich entweder in einem Gehäuse oder keinem Gehäuse mit einer Düse oder mehreren Düsen befindet

EN 16263-3:2015 (E)

Note 1 to entry: Rocket motors which are not intended for model rockets, but are designed and intended for use as components of pyrotechnic articles are “semi-finished pyrotechnic product” and need to comply with the corresponding categorization criteria. All other rocket motors are subject to Directive 93/15/EEC.

4.9

semi-finished pyrotechnic product

article made of or containing pyrotechnic composition, with or without means of ignition, which is designed not to function by itself but requires inclusion or installation in or assembly with other parts to exhibit the intended performance characteristics and to achieve the intended effect

Note 1 to entry: The definition applies to articles the performance characteristics of which cannot be verified independently from the articles they are designed and intended to be included in.

Note 2 to entry: Products which are placed on the market composed of separate parts designed to be assembled before use are not considered as “semi-finished pyrotechnic products”.

4.10

smoke / aerosol generator

article consisting of a pyrotechnic composition designed to generate smoke or aerosol, with or without a casing and with or without a means of ignition

Note 1 à l'article : Les moteurs fusée qui ne sont pas destinés à être utilisés sur des modèles réduits de fusées mais qui sont destinés à être utilisés comme composant d'un article pyrotechnique appartiennent au type générique « produit pyrotechnique semi-fini » et doivent satisfaire les critères de catégorisation correspondants. Tous les autres moteurs fusée sont soumis à la Directive 93/15/EEC.

4.9

produit pyrotechnique semi-fini

article constitué de ou contenant une composition pyrotechnique, équipé ou non d'un moyen d'amorçage, qui n'est pas conçu pour être utilisé en propre mais nécessite son intégration ou son assemblage avec d'autres éléments pour développer les caractéristiques attendues et obtenir l'effet souhaité

Note 1 à l'article : La définition s'applique aux articles dont les caractéristiques de performance ne peuvent être vérifiées indépendamment des articles auxquels ils sont conçus et destinés à être inclus.

Note 2 à l'article : Les produits placés sur le marché en plusieurs parties destinées à être assemblées avant utilisation ne sont pas considérés comme des « produits pyrotechniques semi-finis ».

4.10

fumigène et générateur d'aérosol

article constitué d'une composition pyrotechnique destinée à produire de la fumée ou un aérosol, équipé ou non d'un corps, équipé ou non d'un moyen propre d'initiation

Anmerkung 1 zum Begriff: Raketenmotoren, die nicht für Modellraketen vorgesehen sind, sondern zur Verwendung als Bestandteile pyrotechnischer Gegenstände ausgelegt und vorgesehen sind, sind „pyrotechnische Halbfertigerzeugnisse“ und müssen mit den entsprechenden Kategorisierungskriterien übereinstimmen. Alle weiteren Raketenmotoren unterliegen der Richtlinie 93/15/EWG.

4.9

pyrotechnisches Halbfertigerzeugnis

Gegenstand, der aus einem pyrotechnischen Satz besteht oder pyrotechnischen Satz enthält, mit oder ohne Anzündvorrichtung, der darauf ausgelegt ist, nicht für sich selbst auszulösen, sondern einen Einbau oder eine Installation oder einen Zusammenbau mit anderen Teilen erfordert, um die gewünschten Leistungsmerkmale hervorzubringen und den beabsichtigten Effekt zu erzielen

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Definition gilt für Gegenstände, deren Leistungsmerkmale nicht unabhängig von den Gegenständen verifiziert werden können, für die sie konstruktionsbedingt vorgesehen sind und in die sie aufgenommen werden sollen.

Anmerkung 2 zum Begriff: Produkte, die aus gesonderten Teilen bestehend auf den Markt gebracht werden, die darauf ausgelegt sind, dass sie vor Gebrauch zusammengebaut werden, werden nicht als „pyrotechnische Halbfertigerzeugnisse“ betrachtet.

4.10

Rauch-/Aerosol-Generator

Gegenstand, der aus einem pyrotechnischen Satz besteht und dazu bestimmt ist, Rauch oder Aerosol zu erzeugen, mit oder ohne Gehäuse und mit oder ohne Anzündvorrichtung

4.11**sound emitter**

article designed to emit sounds through the ignition of the pyrotechnic composition(s) it contains

4.11**émetteur sonore**

article conçu pour émettre des sons ou des bruits par l'allumage de la ou des composition(s) qu'il contient

4.11**Schallerzeuger**

Gegenstand, der darauf ausgelegt ist, durch die Zündung des/der darin enthaltenen pyrotechnischen Satzes/Sätze Schall abzugeben

5 Subtypes

Each other pyrotechnic article belongs to a generic type as defined in Clause 4.

These generic types can contain the following subtypes:

5.1**actuator**

article containing a pyrotechnic composition and a means of ignition, producing mechanical effect by means of gas production

Note 1 to entry: Typical effects are: activate (press, hit, push, pull), unlock/open, lock/close, separate, weld/join fasten/ penetrate...

Note 2 to entry: It is a subtype of the generic type "pyromechanical device".

5.2**aircraft flare**

flare designed to be fixed to or launched from an aircraft

Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "flare".

5.1**actionneur**

article contenant une composition pyrotechnique et un moyen d'allumage, produisant un effet mécanique par production de gaz

Note 1 à l'article : Les effets typiques sont : actionner (comprimer, frapper, pousser, tirer), déverrouiller/ouvrir, verrouiller/fermer, souder/joindre, séparer, attacher/pénétrer...

Note 2 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « pyromécanisme ».

5.2**torche et flamme aérienne**

torche et flamme destinées à être fixées sur ou larguées à partir d'un aéronef

Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « torche et flamme ».

5.1**Aktuator**

Gegenstand, der einen pyrotechnischen Satz und eine Anzündvorrichtung beinhaltet, um einen mechanischen Effekt durch Gas-erzeugung zu erzielen

Anmerkung 1 zum Begriff: Typische Effekte sind: Aktivieren (Drücken, Schlagen, Schieben, Ziehen), Entriegeln/Öffnen, Verriegeln/Schließen, Trennen, Schweißen/Verbinden, Befestigen/Durchdringen...

Anmerkung 2 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „pyromechanisches Gerät“.

5.2**Flugzeugfackel**

Fackel, die dazu bestimmt ist, an einem Flugzeug angebracht oder vom Flugzeug aus gestartet zu werden

Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Fackel“.

EN 16263-3:2015 (E)

5.3 consolidated grain

solid charge of pyrotechnic composition which is given an intended shape, volume and density during the manufacturing process by means of an appropriate method such as pressing, casting, moulding, extrusion or rolling

Note 1 to entry: The surface of the consolidated grain can be primed to facilitate its ignition or partially inhibited to fix its burning behaviour over a given time frame. It may be supplied within or mechanically linked to a mechanical part which acts as a casing, support or fixing element.

Note 2 to entry: It is a subtype of the generic type "semi-finished pyrotechnic product".

5.4 fast-lock device

article containing a pyrotechnic composition and a means of ignition, producing the desired mechanical effect (unlock/open, separate/disjoin), e.g. by rupturing a component of the article

Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "pyromechanical device".

5.5 hand-held flare

flare designed to be held in the hand

Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "flare".

5.3 bloc (de composition)

bloc solide de composition pyrotechnique mis en forme, au volume et à la densité voulus, au moyen de procédés de production adaptés tels que la compression, la coulée, le moulage, l'extrusion ou la dragéification

Note 1 à l'article : La surface du bloc peut être amorcée afin de faciliter son allumage, ou partiellement inhibée afin de maîtriser ses caractéristiques de combustion dans une gamme de durée donnée. Le bloc peut être approvisionné en l'état ou intégré dans un élément mécanique jouant le rôle d'une enveloppe, d'un support ou d'un élément de fixation.

Note 2 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « produit pyrotechnique semi-fini ».

5.4 déverrouilleur rapide

article contenant une composition pyrotechnique et un moyen d'allumage, produisant l'effet mécanique désiré (déverrouiller/ouvrir, séparer/disjoindre), par exemple par rupture d'un composant de l'article

Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « pyromécanisme ».

5.5 torche manuelle

torche destinée à être tenue à la main

Note 1 à l'article : Elle constitue une sous-catégorie du type générique « torche et flamme ».

5.3 verfestigtes Korngefüge

feste Ladung eines pyrotechnischen Satzes, welcher während des Herstellungsprozesses mittels eines geeigneten Verfahrens wie z. B. Pressen, Gießen, Formpressen, Strangpressen oder Walzen eine vorgesehene Form, ein vorgesehenes Volumen und eine vorgesehene Dichte gegeben wird

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Oberfläche des verfestigten Korngefüges kann entsprechend vorbereitet sein, um die Zündung zu erleichtern oder sie kann teilweise mit Inhibitoren versehen sein, um das Brennverhalten über einen bestimmten zeitlichen Rahmen festzusetzen. Es kann direkt in ein mechanisches Teil integriert oder mit einem solchen mechanisch verbunden sein, das als Gehäuse, Halterung oder Befestigungselement dient.

Anmerkung 2 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „pyrotechnisches Halbfertigerzeugnis“.

5.4 Schnellauslösevorrichtung

Gegenstand, der einen pyrotechnischen Satz und eine Anzündvorrichtung enthält, die den gewünschten mechanischen Effekt erzeugt (entriegeln/öffnen, teilen/trennen) z. B. durch Zerschneiden einer Komponente des Gegenstandes

Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „pyromechanisches Gerät“.

5.5 Handfackel

Fackel, die dazu bestimmt ist, in der Hand gehalten zu werden

Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Fackel“.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-41af-9f1b-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015>

5.6**hand-held rocket**

article operated by hand and fitted with a rocket motor in order to exhibit a light, sound or smoke effect at a distance in the air

Note 1 to entry: The definition applies to other uses of hand-held rockets than signalling under SOLAS regulation (not subject to Directive 2007/23/EC and then to the present standard), such as anti-hail, pest-killing, plant-care applications, etc.

Note 2 to entry: It is a subtype of the generic type "rocket and rocket motor".

5.6**fusée à main**

article mis en œuvre à la main et équipé d'un moteur fusée de façon à produire un effet lumineux, sonore ou fumigène à distance dans l'air

Note 1 à l'article : La définition s'applique à d'autres utilisations des fusées à main que la signalisation soumise à la réglementation SOLAS (non soumise à la Directive 2007/23/CE et donc à la présente norme), telles que les applications paragrêle, antiparasitaires, phytosanitaires, etc.

Note 2 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « fusée et moteur fusée ».

5.6**handgehaltene Rakete**

Gegenstand, der von Hand betätigt wird und mit einem Raketenmotor ausgerüstet ist, um Licht-, Geräusch- oder Raucheffekte in einem bestimmten Abstand in der Luft zu erzeugen

Anmerkung 1 zum Begriff: Diese Definition gilt für andere Anwendungen von handgehaltenen Raketen als die Signalisierung nach der SOLAS-Regulativen (die nicht Gegenstand der Richtlinie 2007/23/EG und somit auch nicht der vorliegenden Norm sind), wie z. B. Anti-Hagel-Anwendungen, Anwendungen zur Schädlingsbekämpfung, Pflanzenschutzanwendungen usw.

Anmerkung 2 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Rakete und Raketenmotor“.

5.7**line-thrower**

gas generating pyrotechnic device used to project or propel a projectile with line(s) attached

Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "rocket and rocket motor" or "gas generator".

5.8**model rocket and model rocket motor**

rocket and rocket motor for small-size simulation of rocket and rocket motors for entertainment and private use

Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "rocket and rocket motor".

5.7**lance-câble**

article générateur de gaz, destiné à projeter ou propulser un projectile relié à un ou plusieurs filin(s)

Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « fusée et moteurs fusée » ou « générateur de gaz ».

5.8**modèle réduit de fusée et moteur de modèle réduit de fusée**

fusée et moteur fusée pour simulation à échelle réduite de fusées et moteurs fusées pour divertissement et usage privé

Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « fusée et moteurs fusée ».

5.7**Leinenwurfgerät**

gaserzeugendes pyrotechnisches Gerät, das dazu verwendet wird, einen Flugkörper auszustoßen oder anzutreiben, welcher mit einer oder mehreren Leine(n) verbunden ist

Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Rakete und Raketenmotor“ oder „Gasgenerator“.

5.8**Modellrakete und Modellraketenmotor**

Rakete und Raketenmotor zur kleinformatischen Simulation von Raketen und Raketenmotoren für Unterhaltungszwecke und zur privaten Nutzung

Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Rakete und Raketenmotor“.

iTech STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e3d1eb86-0e4d-4af1-9fdb-b8004e0a326e/sist-en-16263-3-2015>

EN 16263-3:2015 (E)

<p>5.9 power device article containing pyrotechnic composition(s) designed to generate gases or a pressure impulse in a short time, including power cartridges</p>	<p>5.9 dispositif de puissance ou de pression article contenant une ou des compositions pyrotechniques conçu pour générer des gaz ou une impulsion de pression dans un temps court. Il s'agit notamment des cartouches de puissance</p>	<p>5.9 Kraftelement Gegenstand, der einen oder mehrere pyrotechnische(n) Satz/Sätze enthält und darauf ausgelegt ist, Gase oder einen Druckimpuls in einer kurzen Zeit zu erzeugen, einschließlich Kraftkartuschen</p>
<p>Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "gas generator"</p>	<p>Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « générateur de gaz ».</p>	<p>Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Gasgenerator“.</p>
<p>5.10 projecting cartridge cartridge projecting an effect specially designed for a specific technical use</p>	<p>5.10 cartouche propulsive cartouche projetant un effet spécialement conçu pour un usage technique spécifique</p>	<p>5.10 Antriebskartusche Kartusche, die einen Effekt antreibt und speziell für eine bestimmte technische Anwendung ausgelegt ist</p>
<p>Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "other cartridge" or "gas generator", as appropriate.</p>	<p>Note 1 à l'article : Elle constitue une sous-catégorie du type générique « autre cartouche » ou « générateur de gaz », selon les cas.</p>	<p>Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „andere Kartuschen“ oder „Gasgenerator“, wie jeweils zutreffend.</p>
<p>5.11 propelled signal article containing a rocket motor which propels a charge of pyrotechnic composition which generates light, sound, or smoke for the purpose of signalling. It does not include signal cartridges</p>	<p>5.11 signal propulsé article constitué d'un moteur fusée qui propulse une charge de composition pyrotechnique générant de la lumière, du bruit ou de la fumée dans un but de signalisation. Ce type générique n'inclut pas les cartouches de signalisation</p>	<p>5.11 angetriebenes Signalmittel Gegenstand, der einen Raketenmotor enthält, der eine Ladung eines pyrotechnischen Satzes antreibt, der zum Zwecke der Signalgebung Licht, Geräusche oder Rauch erzeugt. Er umfasst keine Signalkartuschen.</p>
<p>Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "rocket and rocket motor" and any appropriate generic type according to the type of principal effect.</p>	<p>Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « moteur et moteur fusée » et tout autre type générique approprié en relation avec l'effet principal.</p>	<p>Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Rakete und Raketenmotor“ und jedes geeigneten anderen Gegenstandstypen je nach Art der Hauptwirkung .</p>
<p>5.12 pyrotechnic fire-fighting device article containing a pyrotechnic composition which produces or disperses a fire extinguishing agent</p>	<p>5.12 produit pyrotechnique de lutte contre le feu article contenant une composition pyrotechnique qui produit ou disperse un agent extincteur de feu</p>	<p>5.12 pyrotechnisches Brandbekämpfungsgerät Gegenstand, der einen pyrotechnischen Satz enthält, und ein Feuerlöschmittel erzeugt oder verteilt</p>
<p>Note 1 to entry: It is a subtype of the generic type "gas generator" or "smoke /aerosol generator" or "pyrotechnic liquid disperser".</p>	<p>Note 1 à l'article : Il constitue une sous-catégorie du type générique « générateur de gaz » ou « générateur de fumée » ou « disperser pyrotechnique de liquide ».</p>	<p>Anmerkung 1 zum Begriff: Es handelt sich dabei um einen Untertyp des Gegenstandstyps „Gasgenerator“ oder „Rauch-/Aerosol-Generator“ oder „pyrotechnischer Flüssigkeitszerstäuber“.</p>

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)